

Ministeren



Uddannelses- og
Forskningsministeriet

Uddannelses- og Forskningsudvalget
Folketinget
Christiansborg
1240 København K

I brev af 11. februar 2016 har udvalget efter ønske fra Jens Henrik Thulesen Dahl (DF) stillet mig følgende spørgsmål:

Spørgsmål nr. 89 (Alm. del)

Vil ministeren redegøre for, hvilke regler der gælder for tolkning til og fra dansk over for studerende i forhold til de videregående uddannelsesinstitutioner, og vil ministeren redegøre for, om ministeren finder disse regler rimelige?

Svar

Der findes ikke i reglerne for de videregående uddannelser bestemmelser om, at de videregående uddannelsesinstitutioner skal tolke til og fra dansk, hvis de bliver kontaktet af borgere, der ikke taler eller forstår dansk. Det følger dog af de almindelige forvaltningsretlige principper, at det er forvaltningens ansvar, at myndigheden kan forstå borgeren, og at borgeren kan forstå myndigheden. Det betyder i enkelte tilfælde, at der kan være behov for tolkebistand, oversættelse af dokumenter eller som minimum, at myndigheden kommunikerer med borgeren på engelsk.

Det er en forudsætning for optagelse på en videregående uddannelse i Danmark, at udenlandske ansøgere, der søger om optagelse på en videregående uddannelse, der udbydes på dansk, skal have bestået Studieprøven i dansk eller dokumentere tilsvarende kundskaber i dansk. Ansøgere, der søger om optagelse på en videregående uddannelse, der udbydes på engelsk, skal dokumentere kundskaber i engelsk svarende til mindst B-niveau. Der burde således ikke være behov for tolkning til og fra dansk i forbindelse med undervisning, prøver m.v.

Med henvisningen til de sproglige forudsætninger for optagelse på en videregående uddannelse, finder jeg den nuværende retstilstand i forbindelse med tolkning rimelig.

Der er desuden lovhjemmel til, at uddannelses- og forskningsministeren kan fastsætte regler om krav til ansøgere om oversættelse af eksamensbeviser m.v. i forbindelse med ansøgningen til en videregående uddannelse. Der er fastsat nærmere regler herom i de relevante bekendtgørelser. Institutionerne kan således fastsætte, at ansøgere skal oversætte deres eksamensbeviser m.v. til et sprog, som uddannelsesinstitutionen behersker. Uddannelsesinstitutionen oplyser på sin hjemmeside, hvilke sprog institutionen behersker.

Med venlig hilsen

Ulla Tørnæs

8. marts 2016

Uddannelses- og
Forskningsministeriet

Børsgade 4
Post Postboks 2135
1015 København K
Tel. 3392 9700
Fax 3332 3501
Mail ufm@ufm.dk
Web www.ufm.dk

CVR-nr. 1680 5408

Ref.-nr. 16/005791-05